

Recomendaciones

- Circular a baja velocidad y sólo por los lugares permitidos.
- No está permitido asomarse a los acantilados, peligro de derrumbes.
- No está permitido descender de los vehículos en el trayecto de acceso.
- No está permitido el ingreso por la playa al apostadero de lobos marinos.
- No está permitido el ingreso con mascotas.
- No está permitido acampar o hacer fuego.
- No está permitido cazar, alimentar, tocar ni agarrar a los animales.
- No está permitido cortar ramas.
- No está permitido recolectar fósiles ni restos arqueológicos.
- Arroje la basura únicamente en los recipientes dispuestos para tal fin.
- Apague bien las colillas y depositelas en los recipientes habilitados.

Desde ya muchas gracias por su comprensión,
disfrute de su visita.

Things to bear in mind

- Drive slowly, and only along authorized roads.
- Do not lean over the cliff edges for they could collapse.
- You may not descend from your vehicle along the access driveway.
- You are not allowed to descend to the beach at the sea lion colony.
- Pets may not be brought into the reserve.
- Camping and making fires is not permitted. Hunting is not allowed.
- You must not touch nor feed the animals.
- Do not cut any branches. Fossil collecting is not allowed.
- Discard trash only at the assigned places.
- Fully extinguish your cigarettes, and discard them only in the appropriate receptacles.

Thank you for paying due attention to the above,
and enjoy your visit.



SECRETARÍA GENERAL
Secretaría de Ambiente
y Desarrollo Sustentable



www.fundacionazara.org.ar

Fotos / Photos: Natalia Paso Viola, Karina Novillo Ramírez, Alec Earnshaw y Cota Cero.
Dibujos / Illustrations: Jorge Blanco. Diseño / Design: Mariano Masariche. Traducción / Translation: Alec Earnshaw.

RÍO NEGRO • PATAGONIA • ARGENTINA

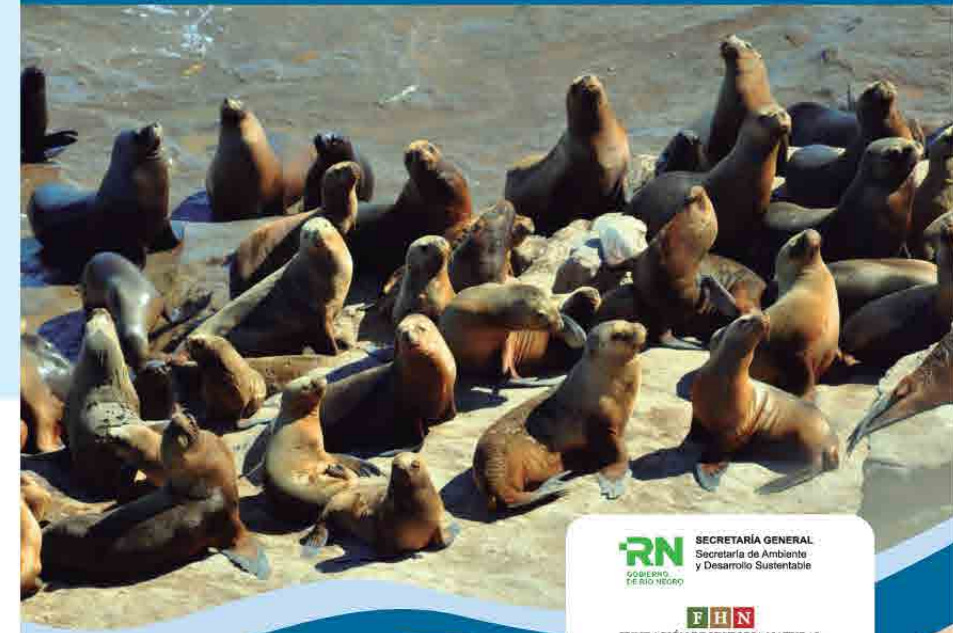


Visite una de las
colonias continentales
más grandes del
mundo de lobo
marino de un pelo.

Visit one of the world's
largest continental
southern sea lion
colonies.

Observe aves marinas, elefantes marinos, orcas, delfines
y ballenas francas australes, dependiendo la época del año.

Observe a variety of marine birds, some sea elephants, orcas, dolphins
and southern right whales, depending on the season.



SECRETARÍA GENERAL
Secretaría de Ambiente
y Desarrollo Sustentable



FUNDACIÓN DE HISTORIA NATURAL
FÉLIX DE AZARA



Fauna del ambiente marino-costero

La reserva fue creada en 1971 para proteger una de las colonias continentales más grande del mundo de **lobo marino de un pelo**. En algunas épocas del año ésta colonia alberga a más de 7.500 individuos, y de forma permanente a no menos de 2.000.

Se ha registrado la presencia de elefantes marinos y de orcas que se acercan a la colonia de lobos marinos para cazar. También es frecuente ver pasar, cerca de la costa, ejemplares adultos de ballena franca austral que se dirigen a su área de cría más al sur.

Entre las aves se pueden observar loros barranqueros que anidan en los acantilados, gaviotas cangrejeras, gaviotas cocineras, gaviotas capucho café, macás grandes o hualas, biguás, garzas blancas, garzas moras, garcitas bueyeras, flamencos australes, cisnes de cuello negro, patos maiceros, patos capuchinos, gaviotines sudamericanos y gaviotines laguneros.

Marine and coastal habitat fauna

The reserve was created to protect one of the world's largest continental colonies of southern sea lion (*Otaria flavescens*). During the breeding season, which lasts from November to March, the colony has over 6,000 individuals, while the year-round population never drops below 2,000 animals.

There are records at the site of sea elephants (*Mirounga leonina*) and orca or killer whales (*Orcinus orca*), which approach the sea lion colony to hunt. Adult southern right whales are also frequently seen near to the coast, as they make their way to breeding sites further south.

Among the birds one can see burrowing parrots which nest in the cliff walls, olrog's gulls, kelp and brown-hooded gulls, great grebes, olivaceous cormorants, great egrets, cocoi herons, cattle egrets, chilean flamingoes, black-necked swans, brown pintails, silver teals, south-american and snowy-crowned terns.



Fauna del ambiente de monte

Entre la fauna terrestre que habita el ambiente de monte dentro de la reserva encontramos reptiles tales como: matuastos, lagartijas, culebras, falsas yararás y yararás ñatas. Entre las aves se pueden observar: loycas, calandrias patagónicas, tordos, aguiluchos, chimangos, jotes cabeza colorada y perdices. Entre las que nidifican se encuentran: los loros barranqueros, golondrinas barranqueras y negras, halcones peregrinos y águilas moras. Y finalmente entre los mamíferos: cuises chicos, maras, peludos, vizcachas, zorros grises, gatos montés y pumas.

Shrubland fauna

Among the various land animals that inhabit the shrub habitats of the reserve are reptiles, including various lizards, grass snakes, false tomodon snake and patagonian lancehead. Among the birds one may see: long-tailed meadowlarks, patagonian mockingbirds, various cowbirds, red-backed hawks, chimango caracaras, turkey vultures and tinamous. Among the birds that nest here are burrowing parrots, blue-and-white swallows, southern martins, peregrine falcons and black-chested buzzard-eagles. And finally, mammals that inhabit the area include least cavy, mara or patagonian hair, hairy armadillo, plains viscacha, argentine grey fox, geoffroy's cat and puma.



Flora

En el sector de médanos y monte predominan unquillos y olivillos, asociados con matorrales de chilladoras, yaoyines, chañares y alpatacos, rodeados por gramíneas. A partir de los médanos se extiende un monte bajo, dominado por jarillas, piquillines y mata azul.

Flora

In the area covered with sand dunes and "monte" the dominant vegetation are "unquillo" and "olivillo", associated with patches of "chilladora", "llaollin", "chañar" and "alpataco", surrounded by grasses. Beyond the dunes the low shrubland is dominated by "jarilla", "piquillin" and "mata azul".

¿Cómo llegar?

Desde Viedma la reserva está a una distancia de 63 kilómetros. Se puede acceder por la llamada "ruta de los acantilados" (Ruta Provincial N° 1) en muy buen estado. En el trayecto se pasa por el balneario El Cóndor, donde se encuentra una importantísima colonia de loros barranqueros.

How to arrive

The reserve is located 63 kilometers (39 miles) from Viedma, along the well-paved cliff-top road (Provincial Route N° 1). Along the way is El Cóndor seaside resort, which is also home to a very important colony of burrowing parrots (*Cyanoliseus patagonus*).

Servicios

La reserva en sí posee los servicios básicos: una pequeña confitería y baños. A tres kilómetros se encuentra el balneario, con hermosas playas, un parador, restaurante y sanitarios.

Facilities

The reserve has some basic services, including a small café and restrooms. The seaside resort, with lovely beaches, a restaurant, and restrooms is located three kilometers away.